

The intention of this project is to present Sisak's rich industrial heritage in other locations, along with all the projects being undertaken to renew, revitalise and showcase it, such as the "Days of industrial heritage of the town of Sisak" held since 2013 and the European project "Info Centre of Industrial Heritage – Holland House".

All these projects show that Sisak still has creative potential to find solutions for further development using its inherent capabilities.

*L'objectif de ce projet est de présenter le riche patrimoine industriel de Sisak dans d'autres lieux, ainsi que tous les projets entrepris pour le renouveler, le revitaliser et le mettre en valeur, tels que les «Journées du patrimoine industriel de la ville de Sisak» organisées depuis 2013 et le projet européen «Info Centre of Industrial Heritage – Holland House».*

*Tous ces projets montrent que Sisak dispose encore d'un potentiel créatif pour trouver des solutions en vue d'un développement ultérieur fondé sur ses capacités propres.*

Exhibition curators:  
Vlatko Čakširan, PhD & Miroslav Arbutina

Authors:  
Vlatko Čakširan, Miroslav Arbutina, Stanko Abadžić,  
Janko Belaj and Damir Matijević

*Commissaires de l'exposition:*  
*Vlatko Čakširan & Miroslav Arbutina*

*Auteurs:*  
*Vlatko Čakširan, Miroslav Arbutina, Stanko Abadžić,*  
*Janko Belaj et Damir Matijević*

EESC website / Site internet du CESE

[www.eesc.europa.eu](http://www.eesc.europa.eu)

Facebook

[www.facebook.com/EESCCulture](https://www.facebook.com/EESCCulture)

Twitter

[www.eesc.europa.eu/twitter](https://www.eesc.europa.eu/twitter)

YouTube

[www.eesc.europa.eu/youtube](https://www.eesc.europa.eu/youtube)

LinkedIn

[www.linkedin.com/company/european-economic-and-social-committee](https://www.linkedin.com/company/european-economic-and-social-committee)



**European Economic and Social Committee**  
**Comité économique et social européen**

Rue Belliard/Belliardstraat 99  
1040 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Published by: "Visits and Publications" Unit  
Responsible d'édition: unité "Visites et Publications"  
EESC-2019-91-EN/FR



GRADSKI  
MUZEJ  
SISAK

© City Museum of Sisak | © Siscia Obscura Photo Gallery

© European Union, 2019  
© Union européenne, 2019

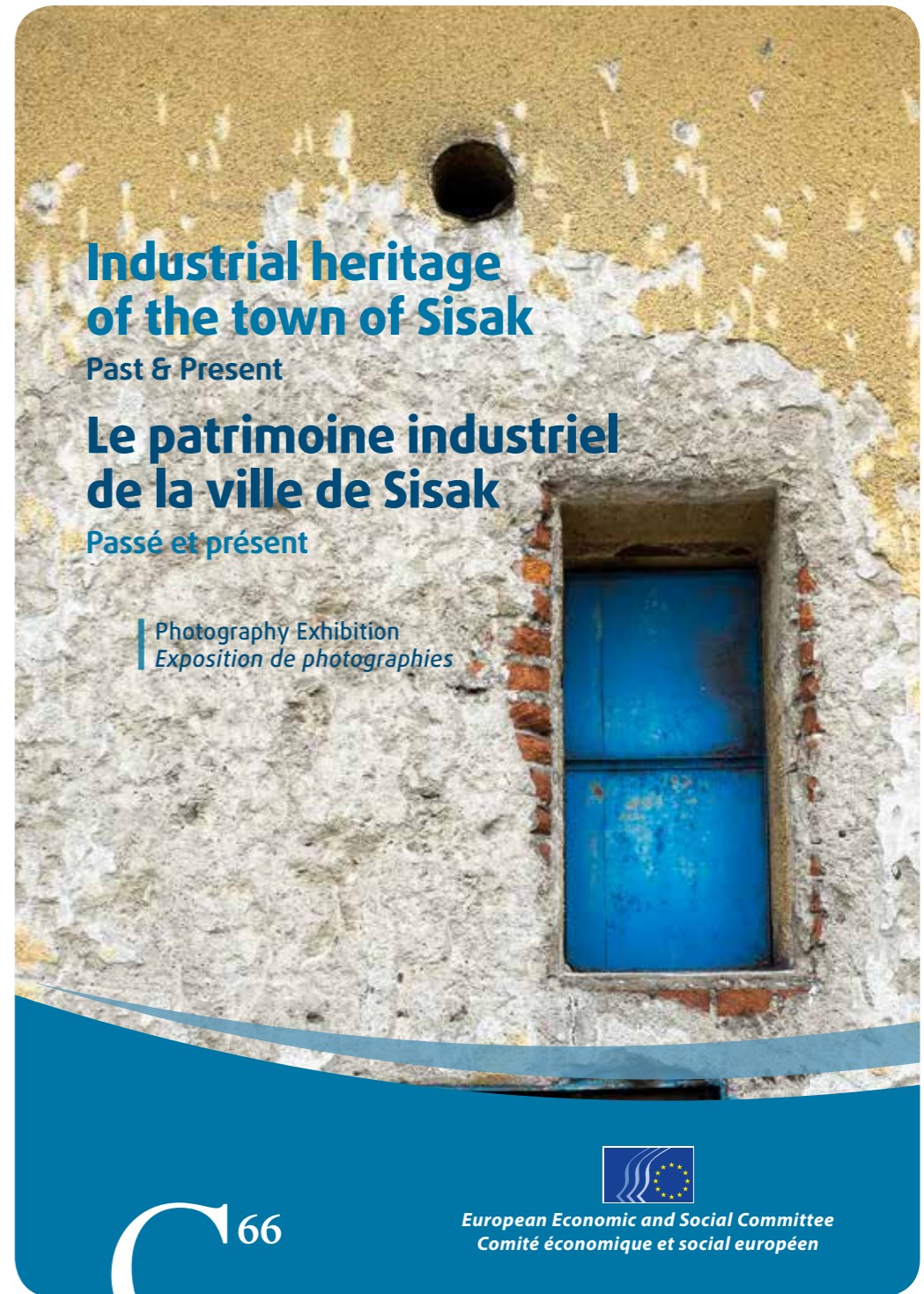
For any use or reproduction of the photos permission must be sought directly from the copyright holders.  
*Toute utilisation ou reproduction des photos est soumise à une autorisation préalable à demander directement aux détenteurs de leurs droits d'auteur.*



Print:  
QE-AE-19-007-2A-C  
ISBN 978-92-830-4620-2  
ISSN 2362-9657  
doi:10.2864/62687

Online:  
QE-AE-19-007-2A-N  
ISBN 978-92-830-4619-6  
ISSN 2363-0787  
doi:10.2864/342837

EN/FR





Old grain warehouse - Dutch House (Holandska kuća)

This travelling exhibition project was born out of cooperation between **Vlatko Čakširan**, head of the **Sisak City Museum** and **Miroslav Arbutina**, manager of the **Siscia Obscura photo gallery** in Sisak, Croatia. It aims **to present Sisak's rich, complex heritage** showing the town's significance from the second half of the 19th century until today.

The exhibition was envisaged to present, in one place, the past and present of the town's industrial heritage through old photos and the accompanying texts as well as photos taken by **Stanko Abadžić**, **Damir Matijević**, **Janko Belaj** and **Miroslav Arbutina**.

On the one hand, it is the history of the upsurge of Sisak's industry and, on the other; it shows the process of the town's de-industrialisation and the current situation.

*Ce projet d'exposition itinérante est né de la coopération entre **Vlatko Čakširan**, responsable du **musée municipal de Sisak**, et **Miroslav Arbutina**, directeur de **la galerie de photos Siscia Obscura**, sise à Sisak, Croatie. Il vise à **présenter le riche et complexe patrimoine de Sisak** et témoigner de l'importance de la ville depuis la seconde moitié du 19<sup>e</sup> siècle jusqu'à aujourd'hui.*

*L'exposition a pour but de présenter en un seul endroit le passé et le présent du patrimoine industriel de la ville au moyen de photos anciennes accompagnées de textes, ainsi que de clichés contemporains signés **Stanko Abadžić**, **Damir Matijević**, **Janko Belaj** et **Miroslav Arbutina**.*

*Il s'agit donc d'illustrer, d'une part, l'histoire de la montée en puissance de l'industrie à Sisak et, d'autre part, le processus de désindustrialisation de la ville et la situation actuelle.*



Janko Belaj-Old silos



Damir Matijević-Old silos



Damir Matijević- Segestica



Stanko Abadžić-Old mill



Miroslav Arbutina- Ironworks Željezara Sisak